

# مجموعة سوميتومو الكهربائية

## الموردين قواعد السلوك

## جدول المحتويات

<ul style="list-style-type: none"> <li>- نتوقع الالتزام بقوانين مكافحة الفساد</li> <li>- نتوقع الالتزام بقوانين المنافسة في العمل</li> <li>- نتوقع حماية الملكية الفكرية لمجموعة سوميتومو الكهربائية</li> <li>- نتوقع الالتزام بكل قوانين التجارة الدولية</li> </ul>	<p>الالتزام بالامتثال للقانون</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- التعامل مع سلاسل التوريد</li> <li>- معادن الصراعات</li> <li>- ممارسة الحصول من مصادر مسؤولة و جيدة</li> </ul>	<p>الالتزام بالحصول من مصادر مسؤولة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- نتوقع الامتثال لقوانين العمل</li> <li>- نحن نعارض استخدام العمالة بالإجبار</li> <li>- نحن نعارض استخدام الأطفال في العمل</li> <li>- نحن نعارض أي صورة من الاتجار بالبشر</li> <li>- نحن نعارض المضايقة في العمل</li> <li>- نحن نعارض التمييز في المعاملة و نشجع التنوع</li> <li>- نحن نحترم حقوق العمال في تكوين نقابات</li> <li>- نحن ملتزمون بخلق بيئات آمنة للعمل</li> <li>- نتوقع حماية البيانات الشخصية</li> </ul>	<p>الالتزام تجاه الناس</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- نحن ملتزمون بحماية البيئة.</li> <li>- نحن ملتزمون بالنهوض في المجتمعات حيث نعمل</li> </ul>	<p>الالتزام ناحية المجتمع</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يزودوا العاملين بعدة طرق للإبلاغ عن مخاوفهم و شكواهم.</li> <li>- نتوقع من الموردين المحافظة على معلومات دقيقة عن العمل</li> <li>- نتوقع من الموردين أن يتبنوا مبادرات في الالتزام و الأخلاقيات.</li> </ul>	<p>الالتزام بأخلاق العمل</p>
	<p>مواضيع متعلقة بتلك القواعد</p>

## روح سوميتومو

بانجي-نيسي - قم بعمل أفضل ما يمكنك عملة ليس في التجارة فقط و لكن في كل نواحي حياتك.  
شينيو-كاكيوجستو - ضع الأهمية للنزاهة و الإدارة الجيدة.  
فيوسو-فوري - لا تضحي بالنزاهة من أجل الربح السهل.

## مجموعة سوميتومو الكهربائية

### قواعد السلوك للموردين

لمدة أكثر من 120 عاماً تلتزم مجموعة سوميتومو الكهربائية ("SEG") بروح سوميتومو مع التأكيد على النزاهة و أخلاقيات العمل. تساهم مجموعة سوميتومو الكهربائية في المجتمع عن طريق أنشطة عادلة و مستدامة في العمل و أن تعمل مع موردين يشاركونها نفس الالتزامات في النزاهة و أخلاقيات العمل.

قواعد السلوك الخاصة بالموردين "Code" تحدد توقعات مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين و هذا يشمل المقاولين من الباطن و الوكلاء و المستشارين و الموزعين و أي طرف آخر يستلم مدفوعات مالية من المجموعة عن منتجاتها أو خدماتها.

في مجموعة سوميتومو الكهربائية نحن نعرف أن الموردين يلعبون دوراً هاماً في نجاحنا الشامل. نحن نقدر مساهمة الموردين في عملنا. نحن نختار الموردين الذين يلتزمون بنفس قواعد النزاهة التي نلتزم بها و أن يمارسوا عملهم مع الالتزام بالقانون. مجموعة سوميتومو الكهربائية تطلب من كل الموردين المتعاملين معها أن يديروا أعمالهم بطريقة تتناسب مع المبادئ المحددة بأسفل و أن ينقلوا نفس المبادئ لكل سلاسل التوريد الخاصة بهم.

### الالتزام بالامتثال للقانون

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين المتعاملين معها أن يديروا أعمالهم بطريقة تلتزم بكل القوانين و القواعد التي تحكم هذه الأعمال.

### نتوقع الالتزام بقوانين مكافحة الفساد

الرشوة تسبب ضرر هائل للمجتمعات و قد تسبب ضرر ملحوظ لمجموعة سوميتومو الكهربائية. نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين المتعاملين معها أن يلتزموا بكل قوانين مكافحة الفساد المطبقة. بالإضافة لهذا عندما يتعامل المورد مع موظف رسمي حكومي بالنيابة عن مجموعة سوميتومو الكهربائية فأن هذا المورد ممنوع منعاً باتاً من تقديم أو إعطاء أو تلقي أي شيء ذات قيمة، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة للحصول على ميزة هامة في العمل.

### نتوقع الالتزام بقوانين المنافسة في العمل

مجموعة سوميتومو الكهربائية ملتزمة بالامتثال بقوانين المنافسة الحرة و مكافحة الاحتكار و نتوقع نفس المستوى في الالتزام من الموردين.

## نتوقع حماية الملكية الفكرية لمجموعة سوميتومو الكهربائية

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من كل الموردين أن يقوموا بحماية الملكية الفكرية للمجموعة و التي نتاح لهم خلال التعامل مع المجموعة.

## نتوقع الالتزام بكل قوانين التجارة الدولية

مجموعة سوميتومو الكهربائية فخورة بأنها شركة دولية و لها موردين من كل أنحاء العالم. نتوقع من الموردين أن يحترموا قوانين الاستيراد و التصدير المطبقة و القواعد و متطلبات التجارة الدولية.

## الالتزام بالحصول من مصادر مسنولة

### التعامل مع سلاسل التوريد

تزداد أهمية الإدارة الجيدة و الموثوق بها لسلاسل التوريد للمساهمين في شركتنا وهذا يشمل العملاء و المستثمرين. لقد حددنا متطلبات اجتماعية و بيئية للموردين منذ سنوات عديدة. سنستمر في التعامل مع مورديننا و سنزيد من انشغالنا في المناطق الإستراتيجية حتى نحسن من القدرات الجيدة في سلاسل التوريد.

### معادن الصراعات

تتطلب مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يتخذوا الخطوات المناسبة لتحديد إذا كانت منتجاتهم تحتوي على معادن تسبب الصراعات ( القصدير, التنتالوم, التنجستن و الذهب) و إذا كانت تحتوي عليها فيجب تطبيق إجراءات للتعرف على مصدر تلك المعادن و كما يجب الالتزام بكل القوانين و القواعد المطبقة في التعامل مع معادن الصراعات. نتوقع من مورديننا أن يقوموا بعدم استعمال معادن الصراعات و التي تتسبب بطريقة مباشرة أو غير مباشرة في تمويل أو فائدة للجماعات المسلحة في جمهورية الكونغو الديمقراطية و البلاد المجاورة لها.

### ممارسة الحصول من مصادر مسنولة و جيدة

جمهورية الكونغو الديمقراطية هي أيضاً أكبر منتج للكوبالت. استخراج الكوبالت يثير مخاوف مشابهه من حدوث صراعات مثل معادن الصراعات و أصبح مثير للقلق.

نشجع مورديننا على ممارسة طريقة جيدة و مسنولة في الحصول على كل المواد الخام وهذا يشمل الكوبالت و المعادن الأخرى. نشجع مورديننا على أن يأخذوا في الاعتبار المعايير الدولية المتطورة بخصوص البيئة و حقوق الإنسان و المشاكل الاجتماعية الأخرى و على الأخص في مناطق الصراعات و المناطق عالية الخطورة.

## الالتزام تجاه الناس

مجموعة سوميتومو الكهربائية تلتزم باحترام حقوق الإنسان. و هذا يشمل التعرف على و منع و تخفيف أي آثار سلبية لأنشطتنا على حقوق الإنسان. نتوقع من مورديننا أن يشاركوا في نفس الاحترام لحقوق الإنسان و يشمل الالتزام بالمعايير الدولية لحقوق الإنسان المعترف بها.

### نتوقع الامتثال لقوانين العمل

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين الامتثال لكل قوانين العمل المطبقة و التي تنظم ساعات العمل و الرواتب و الفوائد و كل الشروط الأخرى للعمل و تشمل عقود العمل, إذا كان ينطبق هذا.

### نحن نعارض استخدام العمالة بالإجبار

لن نتعامل مجموعة سوميتومو الكهربائية بطريقة مباشرة أو غير مباشرة مع أي مورد يستخدم العمال بالإجبار أو أي صورة أخرى من صور العمالة بالقهر أو الإكراه أو الإجبار في قوة عملة. لا يجب على الموردين أن يسألوا على الإطلاق أي من العاملين معهم أو أي عضو من فريق العمل أن يسلموا جوازات سفرهم أو هويتهم الرسمية أو تصاريح عملهم كشرط من شروط العمل معهم.

### نحن نعارض استخدام الأطفال في العمل

لن نتعامل مجموعة سوميتومو الكهربائية بطريقة مباشرة أو غير مباشرة مع أي مورد يستخدم الأطفال بطريقة غير شرعية للعمل معهم. ولهذا الغرض فإن "الطفل" تعني أي فرد تحت السن القانوني للعمل في مكان العمل و لكن مجموعة سوميتومو الكهربائية لن تتعامل مع أي مورد يستخدم أطفال تحت سن 15 سنة ويعملون في مكان عمله.

### نحن نعارض أي صورة من الاتجار بالبشر

لن نتعامل مجموعة سوميتومو الكهربائية مع أي مورد يقوم بالاتجار بالبشر بطريقة مباشرة أو غير مباشرة.

### نحن نعارض المضايقة في العمل

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يعاملوا كل العاملين معهم بكل احترام و كرامة و التي يستحقها كل أفراد البشر. يجب على الموردين أن يخلقوا بيئة للعمل لا تسمح بحدوث مضايقات أو أي صور أخرى من سوء المعاملة ناحية العاملين لديهم.

### نحن نعارض التمييز في المعاملة و نشجع التنوع

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يقدموا فرص متكافئة للعاملين معهم و المتقدمين للعمل لديهم بدون أي تمييز مبني على العرق أو العنصر أو الأصل القومي أو الديانة أو العمر أو الجنس أو الهوية الجنسية أو الميول الجنسية أو الإعاقة أو أي صفات أخرى محمية بقانون مطبق.

تشجع مجموعة سوميتومو الكهربائية الموردين بتعزيز التنوع و أن يتبنوا ثقافة أخلاقية و شاملة في مكان عملهم.

### نحن نحترم حقوق العمال في تكوين نقابات

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يحترموا حقوق العمال في تكوين نقابات أو عدمه حسب القانون المطبق.

### نحن ملتزمون بخلق بيئات آمنة للعمل

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يقوموا بحماية صحة و أمان و رفاهية العاملين معهم و الزائرين و كل من يتأثر بأنشطتهم المختلفة. على الموردين الامتثال بكل القوانين و القواعد المطبقة و الخاصة بالصحة و الأمان في مكان العمل.

### نتوقع حماية البيانات الشخصية

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يلتزموا بكل القوانين المُطبقة و التي تتطلب حماية البيانات الشخصية للعاملين معهم و العملاء و كل الأطراف الآخرين. بالإضافة لهذا يجب على الموردين إعلام و في الحال مجموعة سوميتومو الكهربائية عن أي اختراق لسرية البيانات الشخصية المحفوظة عند المورد أو أي طرف آخر يتعامل معه و الذي قد يؤثر على العمل مع مجموعة سوميتومو الكهربائية.

## الالتزام ناحية المجتمع

### نحن ملتزمون بحماية البيئة.

تلتزم مجموعة سوميتومو الكهربائية بالإشراف البيئي والإقلال من تأثير أنشطتنا المختلفة على البيئة. و بالمثل نتوقع من موردينا الإقلال من التأثير على البيئة خلال عملهم و أن يتحكموا في المخاطر التي تسبب ضرر للبيئة و أن يلتزموا بجميع القوانين و القواعد المطبقة. تشجع مجموعة سوميتومو الكهربائية الموردين أن يركزوا بشدة على الإقلال من غازات الاحتباس الحراري و أن يزيدوا من كفاءة الطاقة و الطاقات المتجددة والاستخدام الكفء للطاقة و المياه و المواد الخام و أن يتبنوا إدارة كفؤ للمصادر و عمليات الإقلال من النفايات.

### نحن ملتزمون بالنهوض في المجتمعات حيث نعمل

واحدة من مبادئ مجموعة سوميتومو الكهربائية، أننا نساهم في خلق مجتمع و بيئة أفضل مع الإدراك الشديد لمسئوليتنا الاجتماعية. و نتوقع التزام مماثل من كل موردينا.

## الالتزام بأخلاق العمل

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يزودوا العاملين بعدة طرق للإبلاغ عن مخاوفهم و شكواهم.

نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يزودوا العاملين بعدة سبل لرفع اشتباههم في مخالفات القانون أو أي شكاوي أخرى بدون خوف من أي انتقام. و كذلك نتوقع من الموردين أن يتعاملوا مع تلك الشكاوي بالطرق المناسبة.

### نتوقع من الموردين المحافظة على معلومات دقيقة عن العمل

نتوقع من الموردين أن يقوموا بإكمال كل المستندات المتعلقة بالعمل ( و هذا يشمل مستندات الجودة) بطريقة دقيقة و بصدق و في الوقت المناسب. و نتوقع أيضاً من موردينا أن يكتبوا تقاريرهم كاملة و بكل دقة و عدل و يقدموها في الوقت المناسب و المستندات التي تم تقديمها للمنظمين الحكوميين و هذا يشمل التقارير المالية الدورية. و نتوقع أن تكون كل مستندات الموردين معتمدة بالطريقة الصحيحة. و بالإضافة لهذا نتوقع أن أي تسجيل مالي لأنشطة المورد تكون حسب القوانين المطبقة و حسب ممارسات المحاسبين المعتمدة. لا يجب على الموردين عمل أي إدخال كاذبة أو مضللة في مستنداتهم و سجلاتهم و عدم حذف أي معلومات على الإطلاق من سجلاتهم و التي يجب عليهم تسجيلها.

### نتوقع من الموردين أن يتبنوا مبادرات في الالتزام و الأخلاقيات.

إلى الحد الممكن و بطريقة تتناسب مع حجم و طبيعة عملهم , نتوقع مجموعة سوميتومو الكهربائية من الموردين أن يتبنوا برامج خاصة بهم فعالة في الالتزام و الأخلاق. تشجع مجموعة سوميتومو الكهربائية الموردين على تنفيذ قواعد السلوك الخاصة بهم و تبني ثقافة من الالتزام و أخلاقيات العمل داخل منظماتهم و يشمل عدم تعارض المصالح.

## مواضيع متعلقة بتلك القواعد

الموردين ( أو العاملين لديهم) يمكنهم إعلام مجموعة سوميتومو الكهربائية عن مخاوفهم بخصوص أي من النقاط الحاكمة في تلك القواعد. إذا كان هناك أي خوف حسب تلك القواعد فنحن نشجعك على الاتصال بالشخص المسؤول في مجال عملك. إذا كان هذا غير ممكن برجاء الاتصال بالخط الساخن على <https://sumitomelectric.com/compliance-hotlines>

تحتفظ مجموعة سوميتومو الكهربائية بحقها في عمل تدقيق أو مراجعة عن المورد للتأكد من مطابقة أعماله مع المتطلبات القانونية و المنظمة لعمله.

بسبب أن مجموعة سوميتومو الكهربائية تتعامل مع موردين يشاركونها الالتزام بالقانون و ممارسة العمل بطريقة مسؤولة و أخلاقية, لهذا قد نقوم بمراجعة شروط العمل في علاقتنا إذا توصل لعلنا أن المورد قد خالف القانون أو فشل في الالتزام

بتلك القواعد . و لهذا السبب فأن مجموعة سوميتومو الكهربائية قد تطلب معلومات تتعلق بالالتزام المورد بهذه القواعد في السلوك.

إذا كان لديك أي سؤال بخصوص تلك القواعد برجاء الاتصال بـ [scoc-queries@info.sei.co.jp](mailto:scoc-queries@info.sei.co.jp)